



Финансовая помощь студентам

Правительство Австралии предоставляет финансовую помощь отвечающим определенным требованиям студентам в виде пособий Youth Allowance и Austudy. Эти пособия выплачиваются Департаментом Department of Human Services.

Youth Allowance (Молодежное пособие)

Пособие Youth Allowance – это выплата молодым людям в возрасте от 16 до 24 лет, которые обучаются по очной форме, либо по схеме Australian Apprenticeship (обучения на рабочем месте), ищут работу или больны.

Austudy (Пособие на обучение)

Пособие Austudy - это выплата людям в возрасте 25 лет и старше, которые обучаются по полноценной схеме Australian Apprenticeship (обучения на рабочем месте).

Pensioner Education Supplement (Пособие для получателей пенсий)

Пособие Pensioner Education Supplement помогает покрыть расходы на обучение студентов, которые получают пособия от Социального департамента Department of Human Services или Департамента по делам ветеранов Department of Veterans' Affairs.

Student Start-up Loan (Студенческая ссуда)

Ссуда Student Start-up Loan – это добровольный займ, доступный для студентов, получающих пособия Youth Allowance или Austudy. Эта ссуда не является автоматической, на нее надо подать заявление. Этот займ нужно будет погасить, как только вы начнете зарабатывать определенную сумму денег.

Relocation Scholarship (Стипендия)

Стипендия Relocation Scholarship – это ежегодная выплата в помощь отвечающим определенным требованиям студентам, получающим пособие Youth Allowance, которым необходимо уехать из родного дома на время учебы.

Прочие пособия

Если вы получаете пособия Youth Allowance, Austudy или Pensioner Education Supplement, вам также могут полагаться следующие выплаты:

Education Entry Payment (Выплата)

Выплата Education Entry Payment помогает покрыть расходы на учебу или тренинг по улучшению навыков и квалификаций.

Fares Allowance (Пособие на дорожные расходы)

Пособие Fares Allowance помогает покрыть расходы на дорогу для студентов высшего и



специального образования при необходимости их обучения вдали от дома.

Скидки и доплаты

Возможно, вам будут положены прочие льготы и доплаты, например - карта льготного медицинского обслуживания Health Care Card или доплата за аренду жилья Rent Assistance.

Более подробная информация

- Зайдите на сайт humanservices.gov.au/students, чтобы узнать подробности на английском языке
- посетите сайт humanservices.gov.au/yourlanguage, где можно прочитать, прослушать или просмотреть информационные видео на вашем языке
- звоните по номеру **131 202**, чтобы поговорить с нами на вашем языке о пособиях и услугах службы Centrelink
- звоните в переводческую службу Translating and Interpreting Service (TIS National) по номеру **131 450**, чтобы обсудить на вашем языке пособия Medicare и Child Support payments
- посетите ближайший к вам центр по работе с клиентами

Примечание: за звонки с домашнего телефона на номера, начинающиеся с «13», из любой точки Австралии, взимается плата по фиксированному тарифу. Этот тариф может отличаться от стоимости местного звонка и может быть разным у разных поставщиков телефонных услуг. Звонки на номера, начинающиеся на «1800», с домашнего телефона - бесплатны. За звонки с общественных или мобильных телефонов взимается более высокая плата, согласно продолжительности звонка.

Отказ от ответственности

Информация, содержащаяся в данной публикации, предназначена только лишь в качестве руководства по услугам и выплатам. Ответственность за принятие решения о подаче заявления на конкретное пособие с учетом ваших личных обстоятельств лежит на вас.



Financial assistance for students

The Australian Government provides financial help to eligible students through payments such as Youth Allowance and Austudy. These payments are administered by the Department of Human Services.

Youth Allowance

Youth Allowance is a payment for people aged 16 to 24 who are studying full time, doing a full-time Australian Apprenticeship, looking for work, or are sick.

Austudy

Austudy is a payment for people aged 25 or over who are studying full time or doing a full-time Australian Apprenticeship.

Pensioner Education Supplement

The Pensioner Education Supplement helps with the costs of study for students getting a payment from the Department of Human Services or the Department of Veterans' Affairs.

Student Start-up Loan

The Student Start-up Loan is a voluntary loan for eligible full-time students who get Youth Allowance or Austudy. It is not paid automatically; you need to apply for it. You have to pay the loan back once you start earning a certain amount of income.

Relocation Scholarship

The Relocation Scholarship is an annual payment to help eligible students receiving Youth Allowance who need to live away from their family home while studying.

Other assistance

If you receive Youth Allowance, Austudy, or the Pensioner Education Supplement, you may also be eligible for:

Education Entry Payment

The Education Entry Payment helps with the costs of study or training to improve your skills and qualifications.

Fares Allowance

Fares Allowance helps with the costs of travel for tertiary students who have to live away from home to study.

Concessions and allowances

You may also be able to get other concessions and allowances such as a Health Care Card or Rent Assistance.



For more information

- go to humanservices.gov.au/students for more information in English
- go to humanservices.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to, or watch videos with information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.